



DIVADLO
NOVÁ SCÉNA

JAN
ENTERTAINMENT

HIT MUZIKÁL

VODA

A KRV NAD

VODOU

ELÁN - P. PAVLAC - J. ĎUROVČÍK



Hudba
Libreto
Texty piesní

Producent
Aranžmány
a hudobná produkcia
Svetelný design
Asistent réžie
Asistentka choreografie
Scéna
Kostýmy
Hudobné
a spevácke naštudovanie
Réžia a choreografia

**Elán – Jožo Ráž, Ján Baláž, Vašo Patejdl
Elán, Ján Ďurovčík, Peter Pavlac
Boris Filan, Pavol Jursa, Jožo Ráž,
Juraj Soviar, Jozef Urban, Ľuboš Zeman
Divadlo Nová scéna a Umelecká spoločnosť JAN**

**Vašo Patejdl
Ján Ďurovčík
Martin Hudec
Marianna Paulíková
Martin Černý
Roman Šolc**

**Ľubomír Dolný
Ján Ďurovčík**

74. divadelná sezóna – 2020/2021

generálna riaditeľka
riaditeľ umeleckého súboru

**Ingrid Fašiangová
Karol Čálik**

predstavenie vedie
vedúci technickej prevádzky
vedúci stavby scény
stavba scény

**Dagmar Gučmanová/Marcel Mondočko
Juraj Adamko
Martin Novák
Patrik Buzai, Erik Gajdoš, Michal Hupka,
Pavol Hanakovič, Kamil Kollár,
Viliam Kováčik, Michal Kúdela, Roman Stacha,
Max Veselský, Mikuláš Rigda, Michal Kúdela, Lukáš Jenča,
Erik Steiner, Marcel Mondočko ml., Oliver Greš,
Peter Solčány, Ľubomír Dedeček, Matúš Gazdík
Štefan Friedl, Miroslav Jakábek, Samuel Duša,
Norbert Dovičovič, Ladislav Pecha, Lukáš Belovič,
Oliver Greš, Matúš Gazdík**

scénické svetlo

scénický zvuk

**Peter Karaffa, Tomáš Laco, Lukáš Rudzan, Peter Švec,
Pavol Schmidt, POGY Pavol Pogány, Ľubomír Dedeček,
Hviezdoslav Mareš**

masky
garderóba

**Mária Biháriová, Jana Privitsová, Eva Kranich
Jarmila Ťažká, Eva Beňová, Zlatica Hujbertová,
Lucia Bartošová, Viera Kačiaková, Rebeka Gregáňová,
Eva Kranich, Silvia Žitná, Linda Gregáňová**

rekvizity

**Michal Sitko, Veronika Sládečková, Andrea Prextová,
Marcel Mondočko ml.**

výroba
kostýmy vyrobila
výroba scény

**umelecká spoločnosť JAN
Eva Kranich
THC ART STUDIO**

technicko-prevádzkové a výrobné zložky pod vedením **Mariusu Krištofoviča**

Autorom hudby k piesni **Tisíc a jedenkrát** je **Ľubo Horňák**, autorom hudby k piesni **Kde si je** **Pavol Jursa**,
spoluautorom hudby k piesni **Van Goghovo ucho** je **Boris Filan**.

premiéra 18. • 19. • 20. september 2020 v Divadle Nová scéna

NAJÚSPEŠNEJŠIA NESMRTEĽNÁ LEGENDA

Hudobná skupina Elán vznikla v roku 1968, profesionálnu kariéru rozbehla v roku 1981. Do dnešného dňa pokorila všetky rekordy na hudobných scénach v Česku a na Slovensku. Vydala 14 slovenských a 5 anglických albumov, ktorých sa len na českom a slovenskom trhu predalo viac ako 5 miliónov kusov.

V roku 2003 sa na open air koncerte na pražskej Letenskej pláni s názvom Elán Megakonzert zišlo cez stotisíc divákov.

V priebehu roku 2018 sa uskutočnilo mimoriadne úspešné turné po mestách Slovenskej a Českej republiky pri príležitosti osláv 50-ročného pôsobenia skupiny Elán na hudobnej scéne.

V čase českej premiéry muzikálu Voda a krv nad vodou, teda v jeseni roku 2019, vydáva Elán dlhoočakávaný pätnásty radový album s názvom Najvyšší čas.

Ideológia: **LÁSKA** Filozofia: **MAXIMUM SLOBODY A PRAVDY** Štýl: **ROCK**

Štúdiové albumy

- 1981 **Ôsmy svetadiel**
- 1982 **Nie sme zlí**
- 1983 **Elán 3**
- 1985 **Hodina slovenčiny**
- 1986 **Detektívka**
- 1988 **Nebezpečný náklad**
- 1989 **Rabaka**
- 1991 **Netvor z čiernej hviezdy Q7A**
- 1994 **Hodina angličtiny**
- 1997 **Hodina pravdy**
- 2002 **Elán 3000**
- 2003 **Tretie oko**
- 2010 **Anjelska daň**
- 2014 **Živých nás nedostanú**

Anglické verzie

- 1983 **Kamikadze Lover**
- 1984 **Nightshift**
- 1985 **Schoolparty**
- 1987 **Missing**
- 1989 **Midnight in the city**
(album vyšiel, ale v Československu sa nepredával)

Reedície

- 2006 **Kamikadze Lover and Nightshift**
- 2006 **Schoolparty and Missing**
- 2011 **Ôsmy svetadiel/Detektívka**
(edícia Opus 100)
- 2015 **Hodina nehy 2015**
- 2016 **Živých nás nedostanú 2016**

Koncertné albumy

- 2003 **Elán unplugged** (CD, DVD)
- 2004 **Elán: Megakonzert** (CD, DVD)
- 2005 **Elán na Hrade** (DVD)
- 2007 **Elán unplugged**, Carnegie Hall, New York (CD)
- 2013 **Elán v divadle** (DVD)
- 2016 **Elán Live** (DVD)

Výberové albumy

- 1987 **Neviem byť sám**
- 1992 **Legenda 1**
- 1992 **Legenda 2**
- 1995 **Hodina nehy**
- 1997 **Legenda 3**
- 1998 **Legenda 4**
- 1999 **Jožo...**
- 2000 **Legenda 5 – Posledná...**
- 2001 **Neviem byť sám 2001: roky a rock**
- 2015 **Kamaráti**
- 2019 **Zlodej slnečnic**
(pocta textárovi Ľ. Zemanovi k jeho 70. narodeninám)

DVD Video

- 2003 **Detektívka/Mám chuť na niečo chladené**
- 2003 **Nebezpečný náklad**
- 2003 **História legendy I. 1981-1991**

Literatúra (výber)

- Milan Tesař: **Elán rock na život a na smrť**, Champagne Avantgarde, 1992

Ingrid Mareková: **Posledné tri hodiny Elánu alebo legenda pokračuje**, Slovakia GT Music, 2000

Marcela Titzlová: **Jožo Ráž - Návrat z neba**

Rybka Publisher, 2000

Ľuboš Zeman: **Trištvrté na jeseň**, Ikar, 2001, (zbierka básní, z ktorých boli niektoré použité v piesňach)

Marcela Titzlová: **Elán unplugged**, Carnegie Hall, New York, MC production, s. r. o., 2007, (knihla + CD)

Elán komplet 4, SLOVAKIA GT Music, 2009, spevník

Muzikály

- 2011 **Ôsmy svetadiel**
- 2019 **Voda a krv nad vodou**



www.elan.sk

ELÁN rock - oficiálne stránky skupiny - [facebook.sk](https://www.facebook.com/elanrock)

ELÁN rock - oficiálny profil skupiny ELÁN - [instagram.com](https://www.instagram.com/elanrock)







Ingrid FAŠIANGOVÁ

producent

generálna riaditeľka Divadla Nová scéna

Divadlo bez diváka je ako národ bez kultúry...

Divadelná múza je mnohotvárna. Ponúka rôzne peripetie. Slzy smútku aj radosti. Posúva emócie z javiska k publiku. Pandémia koronavírusu, žiaľ, Thálii v marci oslabil ochrannú moc. Uzavrela nás pred divákmi, zhasla svetlá reflektorov a predčasne stiahla oponu minuloročnej sezóny. Nastalo obdobie temna...

Veríme však, že reštart divadla po vynútenej polročnej prestávke neopakovateľne zaznamená v histórii Divadla Nová scéna. Sezónu otvárame dielom dvoch fenoménov slovenskej kultúry: nesmrteľnej hudobnej skupiny ELÁN a jedinečného divadelného mága Jána Ďurovčíka. Muzikál Voda a krv nad vodou vznikol v spolupráci so spoločnosťou JAN. Divadlo Nová scéna, ako vlajkovú loď uvádzania svetoznámych aj pôvodných muzikálových produkcí na Slovensku, tak obohatí o ďalšie dielo „odsúdené“ na veľký divácky úspech. Zapiše sa medzi ďalšie úspešné muzikálové tituly Jána Ďurovčíka realizované v našom divadle: West Side Story, Na skle maľované, Neberte nám princeznú, Šľahačková princezná, Rómeo a Júlia, Rasputin či Osmý svetadiel (premiéra aj derniéra v DNS).

Verím, že vodopád nezabudnuteľných elánovských pesničiek bude dlho ako čistý prameň tiecť naprieč celým Slovenskom. Zároveň si veľmi želám, aby sme sa muzikálovej Vody mohli po mesiacoch ticha napiť plnými dúškami, lebo divadlo bez diváka je ako národ bez kultúry.



Ján ĎUROVČÍK

producent

spoluautor libreta, réžia, choreografia, svetelný design

„Vždy musí existovať nejaká voda, čo nás drží v ťažkých chvíľach nad vodou. Niekedy to môže byť túžba, niekedy kariéra, niekedy pomsta, ale najkrajšie je, keď nás nad vodou drží láska“.



Michal KOCOUREK

koproducent

majiteľ Divadla Kalich

Divadelný a televízny producent, herec a autor je odborníkmi zaraďovaný medzi najvplyvnejšie osobnosti českej kultúrnej scény.

V roku 1986 založil svoje prvé Divadlo, po roku 1989 si vybudoval scénu v divadle Albatros, neskôr inicioval vznik Divadla v Celetné a v roku 1991 otvoril Divadlo v Rytišské. Štvrtým divadlom, ktoré v Prahe vybudoval, je Divadlo Kalich, ktoré v novembri 2019 oslávilo 20 rokov úspešného fungovania bez dotácií. Navštívilo ho cez 2 500 000 divákov a opakovane je hodnotené ako najnavštevovanejšie súkromné divadlo v Českej republike. Na tejto scéne vyprodukoval 17 muzikálov, okolo 40 činoherných titulov, ale aj koncertov, na ktorých spolupracuje s poprednými osobnosťami rôznych hudobných žánrov.

Pôsobí aj ako producent hudobných nahrávok, veľkých koncertných turné, televíznych formátov a ďalších kultúrnych akcií.

Osoby a obsadenie

Lukáš

Patrik Vyskočil / Dárius Koči /
Michal Candrák

Tereza

Miroslava Drínová / Natália Kóšová /
Michaela Trokanová

Adam

Lukáš Pišta / Ján Slezák / Martin Hudec

Godzilla

Marta Kurčík Potančoková / Monika
Drgáňová / Simona Groschmidtová

Fero

Vladislav Plevčík / Michal Candrák /
Viktor Vincze

Právnik, Čaba

Marcel Ochránek / Jakub Ružička /
Martin Hudec

Boss

Roman Müller / Ondrej Antálek

Tomáš Angelo (väzeň)

Jozef Antálek / Martin Pallay /
Michal Choma

Viki Kerka (väzeň)

Tomáš Majláth / Martin Mikulášek

Janči Buska (väzeň)

Lukáš Pavlásek / Samuel Adam

Zuzi (ezoterička)

Martina Dolná / Mária Šuplatová

Nad'a (intelektuálka)

Martina Dolná / Dominika Debnárová /
Veronika Lackovičová

Miša (sexica)

Veronika Stieranková /
Kristína Vrecková

Emma (blondínka)

Jana Labajová / Michaela Trokanová

Chlapec

Max Rosa / Andy Kummer

Tanečno-spevácka company

Slovenské divadlo tanca

Martina Chválová / Petra Makranská /
Radka Petrová / Dominika Vanková /
Filip Cipár / Miroslav Martinovič /
Patrik Koller / Raffaele Zarrella

Swing company ženy

Mária Čubová









I. DEJSTVO

ČABA NEBLÁZNI

hudba: Jožo Ráž, text: Boris Filan

ZANEDBANÝ SEX

hudba: Ján Baláž, text: Pavol Jursa

ČO JE? ČO JE? ČO CHCEŠ?

hudba: Jožo Ráž, text: Boris Filan

JA VIEM

hudba: Vašo Patejdl, text: Pavol Jursa

TISÍC A JEDENKRÁT

hudba: Ľubo Horňák, text: Juraj Soviár

SESTRIČKA Z KRAMÁROV

hudba: Ján Baláž, text: Boris Filan

KOČKA

hudba: Jožo Ráž, text: Jožo Ráž

TULÁCI V PODCHODOCH

hudba: Ján Baláž, text: Ľuboš Zeman

KDE SI

hudba: Pavol Jursa, text: Pavol Jursa

SMRTKA NA PRAŽSKOM ORLOJI

hudba: Jožo Ráž, text: Boris Filan

OD TATIER K DUNAJU

hudba: Ján Baláž, text: Boris Filan

TANEČNICE Z LÚČNICE

hudba: Jožo Ráž, text: Boris Filan

AMNESTIA NA NEVERU

hudba: Jožo Ráž, Ján Baláž, text: Boris Filan





II. DEJSTVO

SPOLOK CVOKOV

hudba: Jožo Ráž, text: Boris Filan

NIE SME ZLÍ

hudba: Jožo Ráž, text: Boris Filan

ZLODEJ SLNEČNÍC

hudba: Vašo Patejdl, text: Ľuboš Zeman

FERO

hudba: Jožo Ráž, text: Boris Filan

ZALÚBIL SA CHLAPEČ

hudba: Ján Baláž, text: Boris Filan

VINNÝ AJ NEVINNÝ

hudba: Vašo Patejdl, text: Ľuboš Zeman

ULICA

hudba: Ján Baláž, text: Ľuboš Zeman

VAN GOGHOVO UCHO

hudba: Ján Baláž, Boris Filan, text: Boris Filan

DVE A DVE

hudba: Jožo Ráž, text: Boris Filan

VODA, ČO MA DRŽÍ NAD VODOU

hudba: Vašo Patejdl, text: Jozef Urban

Hudbu nahráli:

VAŠO PATEJDL – klávesy, programovanie

JÁN BALÁŽ – gitary

JURAJ ZAUJEC – akustické gitary

ŠTEFAN BUGALA – bicie nástroje

RICHARD ŠIMURKA – saxofóny

SAMUEL ŠIMEK – trúbka

MARTIN HAAS – trombón

JOZEF KRAJČOV – Mix



PETER PAVLAC

libreto

Oceňovaný slovenský dramatik a dramaturg absolvoval odbor dramaturgia na VŠMU. V rokoch 1999 až 2010 bol interným dramaturgom Činohry Slovenského národného divadla, kde spolupracoval na viac ako tridsiatich inscenáciách. Pre Činohru SND pripravil adaptáciu novely prozaičky Boženy Slančíkovej-Timravy Veľké šťastie, Kukučínov Dom v stráni a Laholovu poviedku Rozhovor s nepriateľom, ktorá neskôr dostala aj filmovú podobu. Doposiaľ napísal 19 divadelných hier, libriet a muzikálových predlôh. Pre Mestské divadlo v Bratislave napísal hru Fun(e)brak, s. r. o. (prvá epizóda divadelného seriálu). Jeho hra Moja mama mala brata sa hrala v Štúdiu L+S a potom aj v Divadle Astorka. Pre Slovenské divadlo tanca napísal texty Bolero - Príbeh matky, Labutie jazero - Príbeh tanca a libreto k muzikálu Čajočky. V roku 2007 činohra SND uviedla jeho hru Partybr(e)akers, o rok neskôr SKD Martin adaptáciu prózy Cesta životom (Ladislav Nádaši-Jégé). V Astorke našťudovali v roku 2009 hru Červená princezná, ktorej maďarskú verziu upravil Lajos Parti Nagy (od septembra 2010 sa hrá v Belvarosi Színház v Budapešti). V roku 2012 pripravil adaptáciu úspešného románu Jána Roznera Sedem dní do pohrebu, ktorá získala DOSKY ako najlepšiu inscenácia sezóny 2011/2012. Pre SKD Martin neskôr pripravil adaptáciu románu Žo Langerovej Vtedy v Bratislave. V roku 2013 napísal autorský text Einsteinova žena, ktorý bol ocenený Cenou Alfréda Radoka v súťaži dramatických textov (II. miesto) a následne bol realizovaný v Divadle Astorka Korzo 90. V roku 2014 sa podieľal ako dramaturg na koprodukčnom projekte Deutsches Theater Berlin a SND (Bludičky-Irrlichter) a následne v roku 2015 Činohra SND uviedla jeho hru Slovo Váľkovo. Pre MD Zlín pripravil adaptáciu novely Huga Vavřečky Agent František ve službách Sherlocka Holmese, napísal hru Já, Baťa a je autorom hry Masaryk/Štefánik (2018), realizovanej v česko-slovenskej koprodukcii MD Zlín a Divadla Aréna. Knižne debutoval zbierkou poviedok Hra na smiech (2001), za ktorú získal Prémium Literárneho fondu, a v roku 2018 mu Divadelný ústav Bratislava knižne vydal zbierku divadelných hier Hry.



MARTIN ČERNÝ

scéna

Vyštudoval scénoграфию na Katedre alternatívneho a bábkového divadla DAMU v rokoch 1995 - 2000. Odvtedy vytvoril viac než 200 scénických a kostýmových výprav rôznych žánrov v divadlách v Česku, na Slovensku, v Rusku, na Ukrajine a v Rakúsku. V Národnom divadle spolupracoval predovšetkým s režisérmi Ivanom Rajmontom, Hanou Burešovou a Ondřejom Havelkom. V baletе najmä s Liborom Vaculíkom. Pôsobí ako scénoграф v činohre (divadlo Na zábradlí, V Dlouhé, Na Vinohradech, Na Fidlovačce, F. X. Šaldy, Klicperovo, Jihočeské, Mahenovo, MD Brno, Aréna, Akademičeskij teatr v Jaroslavlí, Ivana Franka Kyjev), v opere (Janáčkovo, J. K. Tyla), v baletе (J. K. Tyla, Oper Graz, SND Bratislava, Moravské divadlo Olomouc, Štátne divadlo Košice, Slovenské divadlo tanca), v operete (Janáčkovo, HD Karlín, Štátne divadlo Košice) a v muzikáloch (HD Karlín, Divadlo Kalich, Broadway, Hybernia). Za scénu k inscenácii Polední úděl v réžii Hany Burešovej v Divadle v Dlouhé získal Cenu Alfréda Radoka za rok 2011. Je pedagógom Katedry scénoграфии DAMU a v Národnom divadle v Prahe je umeleckým riaditeľom sekcie výroby. V Divadle Kalich realizoval výpravy pre inscenácie Robin Hood, Osmý svätadíl, Pomáda, Horečka sobotní noci, Atlantida, Zločin v Posázavském Pacifiku, Na mēlčině, Sbohem, zůstávám!, Žena za pultem 2: Pult osobnosti, Zabiják Joe a Krysař.



ROMAN ŠOLC

kostýmy

Vyštudoval pražské Tanečné konzervatórium a tak ako výtvarník využíva osobné skúsenosti z problematiky tanečných kostýmov. V rokoch 2001 – 2004 bol členom Baletu Národného divadla v Prahe. Ako tanečník bol ocenený II. miestom na Súťažnej prehliadke tanečných umelcov ČR a SR Brno 97 a nomináciou na prestížnu Cenu Thálie 1996 za rolu Merkucia. Z úspešnej tanečnej kariéry prešiel plynule k práci divadelného výtvarníka a navrhovaniu kostýmov sa venuje systematicky od roku 1998. Svoje prvé návrhy vytvoril pre Pražský komorný balet. Ďalej vytvoril kostýmy pre balety Národného divadla Brno, pre Divadlo J. K. Tyla v Plzni, Laternu magiku, Národné divadlo v Prahe, Štátnu operu Praha, Moravské divadlo Olomouc. Z jeho zatiaľ posledných prác spomeňme Rómea a Júliu pre Balet ND Praha alebo Valmonta v naštudovaní Libora Vaculíka. S ním spolupracoval aj na originálnych baletoch, ako Freddie – The King of Queen, Někdo to rád... alebo Anna Karenina. Taktiež pôsobí v činohre (Králova reč, Vánoční koleda), opere (Evžen Oněgin, Don Giovanni atď.) a výrazne sa uplatnil v muzikáli (Kleopatra, Tři mušketýři, Golem, Angelika, Dracula, Mona Lisa, Baron Prášil, Robin Hood, Hello, Dolly!, Adam a Eva, Kabaret, Mata Hari, Fantom opery, Mamma Mia, Ples upírů, Krysař). Spolupracoval na filme Hlídač č. 47.



ĽUBOMÍR DOLNÝ

hudobné a spevácke naštudovanie

Vyštudoval konzervatórium v Košiciach a VŠMU v Bratislave. Pôsobí prevažne v Divadle Nová scéna, ale aj v Divadle Andreja Bagara v Nitre. Na muzikálovej pôde spolupracoval s režisérmi, ako Jozef Bednárík, Ján Ďurovčík, Milan Lasica, Martin Kákoš a inými. Realizoval viac ako 30 muzikálových inscenácií (Pomáda, Hair, Grék Zorba, Kabaret, West Side Story, Donaha, Rómeo a Júlia, Jesus Christ Superstar atď.). Participoval na príprave pôvodných slovenských muzikálov Čajočky, Mária Antoinetta, František z Assisi, Rasputin. V Divadle Kalich spolupracoval na muzikáloch Ôsmy svetadiel, Pomáda, Mauglí, Horečka sobotní noci, Atlantida, Srdcový kráľ a Vlasy. Je autorom hudby k muzikálu Princ a Večernica (2012).







**Generálny partner turné
VODA A KRV NAD VODOU**


FARBY • LAKY • OMIETKY

**Váš profesionál
vo svete farieb, lakov a omietok**

Výrobca s takmer 100-ročnou tradíciou. Inovatívne farby
vyvinuté pre profesionálne spracovanie. Top kvalita,
vysoká funkčnosť a úspornosť, ekologická udržateľnosť.

www.sudwest.sk



 MINISTERSTVO
KULTÚRY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

SÜDWEST
FARBY · LAKY · OMIETKY

X
RÁDIO EXPRES

TA 3

TVJOJ

HN HOSPODÁRSKE
NOVINY

iuventa

.tasr.

PLUS 7 DNÍ

rtv:
REPUBLICA TV

woman

slovenka

tv-program.sk



VODA — A KRV NAD — VODOU

Program Divadla Nová scéna k inscenácii
VODA A KRV NAD VODOU

zodpovedná redaktorka: **Ingrid Fašiangová**
fotografie: **Henrich Mišovic – COLLAVINO**
grafická úprava: **Tomáš Miško**
www.novascena.sk

